



# l'Opéra de Poche



[www.operadepoche.fr](http://www.operadepoche.fr)

Appel d'Airs Association Loi 1901 03220 Châtelperron  
SIREN: 482 379 146 Licences d'entrepreneur de spectacle n°2-1001245 n°3-1033870  
[www.operadepoche.fr](http://www.operadepoche.fr)

# | l'Opéra de Poche |

## La Compagnie « l'Opéra de Poche »

### Un concept

L'association Appel d'Airs a créé une compagnie itinérante, « l'Opéra de poche » dont l'objectif est de rendre la musique lyrique accessible à un large public.

Dans la tradition des opéras de chambre des XVIII<sup>ème</sup> et XIX<sup>ème</sup> siècles, l'Opéra de Poche produit, des œuvres courtes et divertissantes, présentées dans leur langue originale et surtitrées.

Le répertoire s'étend du XVII<sup>ème</sup> au XXI<sup>ème</sup> siècles et inclut des créations mondiales d'œuvres contemporaines.

Ces spectacles vivants qui allient musique et comédie, proches parfois de la commedia dell'arte, séduisent un public parfois peu coutumier des salles d'opéras et aussi les mélomanes avertis qui peuvent découvrir certaines œuvres très rarement programmées dans les salles d'opéras institutionnelles.

Un opéra de Poche se différencie des grands opéras classiques par son format court. Il ne comporte que deux à quatre rôles chantés, souvent accompagnés par le seul piano, et sa durée n'excède pas une heure et demi.

Ces œuvres, mises en scène avec décors et costumes, sont conçues par l'atelier lyrique de l'Opéra de Poche et chantées et jouées par des artistes lyriques professionnels.

### Insolite

Pour séduire un nouveau public, l'Opéra de Poche a choisi de jouer des opéras classiques dans des lieux insolites: granges (Poisson), écuries (Moulins), chantier ostréicole (Carnac), centre d'élevage (Meillard), chapiteau (Footsbarn), châteaux (Châtelperron, Quessoy, Chanonat...) ou ateliers d'activités (Paris), tous lieux aptes à démythifier l'opéra.

Ces salles improvisées, de dimensions raisonnables, permettent une proximité plaçant le public en contact direct avec les artistes et leur spectacle. Les représentations ont lieu dans des espaces accueillant environ 200 à 300 spectateurs, notamment dans des petites communes.

L'association s'est donc donné les moyens d'équiper techniquement ces lieux insolites.





## L'historique d'une démarche culturelle innovante

En 1992, un atelier lyrique s'installe à Châtelperron dans l'Allier.

Pendant dix ans, orchestres et artistes vont se produire dans ce lieu dédié à la création artistique, tant musicale que scénographique.

Fort de cette expérience et du succès rencontré, l'association Appel d'Airs est créée en 2002.

Parallèlement à l'organisation de concerts et de récitals, Appel d'Airs choisit de se spécialiser dans la production d'opéras de chambre.

« **l'Opéra de Poche** », la troupe d'opéra tréteaux itinérant d'Appel d'Airs est né.

Depuis, le développement de l'Opéra de Poche sera fortement marqué

- par l'organisation dès 2008 de deux festivals annuels , « l'Opéra de Poche à Moulins » et « l'Opéra de Poche à Carnac »,
- par l'initiation de partenariats culturels en Italie, en Chine et aux Etats Unis,
- par la création mondiale de trois opéras contemporains.



## L'association s'est ainsi fixée pour objectifs principaux:

- La création artistique, tant musicale que scénographique, conçue comme une approche originale du répertoire lyrique.
- La sensibilisation de nouveaux publics. Public néophyte et jeune public., n'ayant jamais fréquenté les salles d'opéra traditionnelles.
- La production d'œuvres rarement présentées et la création d'œuvres contemporaines.
- La diffusion de nombreux spectacles dans une logique locale liée à la mise en valeur du patrimoine.
- La diffusion internationale du savoir faire culturel français et la création d'échanges multiculturels.
- La découverte et l'encouragement des talents artistiques.
- L'action pédagogique auprès des jeunes.



## Les projets en cours en 2014/2015

Le développement de l'échange multiculturel Franco-Américain initié par la création mondiale à Paris en 2013 par la troupe de l'Opéra de Poche d'un opéra dont le compositeur et la librettiste sont américains, la production, la mise en scène et les chanteurs français.

*The island of the ugly sisters (L'île des 7 sœurs)* est une commande de l'Opéra de Poche et *City of ashes*, prévu pour 2015 est en cours de composition.

Nous avons comme objectif de présenter ces œuvres au public américain à New York.

En 2014, nous avons produit trois nouvelles mise en scène à l'occasion de nos festivals: *I do I do*, une comédie musicale américaine des années 60, *Orphée et Eurydice* de Gluck et *Hänsel et Gretel* de Humperdinck.

Le partenariat pédagogique avec un collège de ZEP à Bourges pour l'initiation des élèves à l'art lyrique et leur participation à une nouvelle production de *Carmen* a été un succès.

Dans la continuité de l'activité actuelle, organisation des festivals de l'été, accueil des artistes chinois à Carnac et préparation d'une nouvelle tournée en Chine.

## Les échanges lyriques multiculturels

### Franco – Chinois

L'Opéra de Poche a initié en 2011 dans le cadre du festival de Carnac, un échange culturel lyrique Franco-Chinois avec le « **Opera Comic Festival** » de Pékin et de Shanghai dirigé par le réalisateur et metteur en scène David Li Wei.

Avec le soutien de la Ville de Carnac, deux semaines de Master Classes sont organisées pour une vingtaine de jeunes artistes lyriques chinois, et une participation à la programmation du festival. En 2011 *Gianni Schicchi*, en 2012 *Don Pasquale* et *Wen Ji*, un opéra contemporain chinois, en 2013 *l'Elixir d'amour* et *The summit*, en 2014 *La servante maîtresse* et *Les noces de Figaro*.

Les mélomanes et les curieux ont apprécié l'opportunité exceptionnelle d'écouter de la musique classique contemporaine chinoise .

Chaque hiver depuis 2011, les artistes français de notre troupe « **l'Opéra de Poche** » ont bénéficié d'une tournée en Chine à l'occasion de l' « **Opera Comic Festival** ». Des productions de l'Opéra de Poche comme *Kiki de Montparnasse*, *Le Téléphone*, *La Tragédie de Carmen*, des co-productions franco chinoises comme *Don Giovanni*, *La chauve-souris*, *The summit*, des récitals à Pékin, Shanghai, Canton, Macao, Xi'An ...

Une première à Shanghai, à Paris et à Carnac, des artistes françaises chantent en chinois des mélodies chinoises avec leurs partenaires chinois. Deux récitals France-Chine ont déjà été organisés à Paris

C'est un véritable échange multiculturel qui se développe sous l'impulsion des deux partenaires.

La tournée en Chine prévue en janvier 2015 : *I do I do*, comédie musicale américaine et une co-production des *Noces de Figaro*.



### Franco – Italien

Une collaboration avec l'auteur italien Marco Ongaro et le compositeur Andrea Mannucci s'instaure en 2006. Elle aboutira à la création mondiale à Paris en mars 2007 de l'opéra *Kiki de Montparnasse*, écrit et composé par les auteurs italiens, mis en scène par Chloé Latour, dirigé par Florestan Boutin, chanté par Lucie Mouscadet, Arnaud Le Du et Vincent Billier. Cette production sera représentée ensuite en Italie avec l'ensemble NED dirigé par le compositeur puis à de nombreuses occasions lors des festivals de Moulins et de Carnac puis en décembre 2011 en Chine à Pékin et à Xi'An.

En février 2011, création mondiale à Paris de *Moro* dirigé par le prestigieux chef **Andrea Battistoni** et en mars 2011 dans la cathédrale de Vérone. Encore une commande de l'Opéra de Poche.

## Franco – Américain

Initié lors d'une rencontre avec l'écrivain américaine Emily Anderson, un opéra est né de ce partenariat. Emily Anderson en a écrit le livret, le jeune compositeur Evan Fein découvert à la Juilliard school de New York a composé la musique que nos artistes français ont interprété avec la mise en scène de Chloé Latour. L'Opéra de Poche a produit la création mondiale de « *The Island of the ugly sisters* » lors de ses festivals 2013 à Moulins et à Carnac, puis à Paris. Une nouvelle commande aux mêmes auteurs est en cours de production, « *City of ashes* », prévue pour une Première en 2015 avec l'objectif de jouer également ces opéras à New York.

## Festivals Saisons 2013 et 2014

### L'adhésion du public à une démarche culturelle innovante

Soutenu par la fidélité de son public et de ses partenaires, comme chaque année depuis sept ans, l'Opéra de Poche a planté ses tréteaux itinérants dans des anciennes écuries au **Centre National du Costume de Scène** (Espace Villars) à **Moulins**, dans l'Allier en juillet, et en août dans un atelier du **chantier ostréicole Gouzer à Carnac**, en Bretagne.

Fidèle à sa conception de l'opéra pour tous qui fait son succès, la compagnie a présenté de courtes pièces d'une heure environ grâce à un large répertoire embrassant toutes les époques et tous les styles du baroque à nos jours.

Tous les soirs un spectacle différent est interprété par des artistes professionnels.

L'opéra est aujourd'hui plus que jamais **un art vivant**.



### Le programme 2014

- **Orphée et Eurydice** - Opéra de C.W. Gluck adapté par H.Berlioz
- **Hänsel et Gretel** - Conte lyrique de E.Humperdinck
- **Lo Speziale** (L'apothicaire) - Opéra-bouffe de J.Haydn
- **I do I do** - Comédie musicale de Harvey Schmidt et Tom Jones
- **Serva padrona** (La servante maîtresse) de Pergolèse (à La Trinité, mise en scène: David Li Wei)
- **Les noces de Figaro** - Opéra de W.A.Mozart (à Carnac, mise en scène : David Li Wei).

### En projet pour 2015

**La flûte enchantée, La tragédie de Carmen, Mr Choufleuri, City of ashes** (Création mondiale) et par les chinois (??? en attente décisions).



## Le Répertoire

**Vingt-trois Opéras de Poche ont déjà été présentés sur de nombreuses scènes en France et à l'étranger**



***Pimpinone***, opéra-comique de G.P.Telemann (1725)  
Mise en scène de Vincent Billier (2011).

***La Servante Maîtresse***, intermezzo de G.B.Pergolèse (1733).  
Mise en scène de Ghislaine Lenoir (2002).

***Orphée et Eurydice***, opéra de C.W.Gluck (1762)  
Mise en scène Luigi Cerri (2014)



***Lo Speziale (L'Apothicaire)***, opéra-bouffe de Joseph Haydn (1768).  
Mise en scène de Chloé Latour (2006).

***Bastien et Bastienne***, Singspiel de W.A.Mozart, (1768)  
mise en scène de Ghislaine Lenoir, coréalisé avec l'ensemble  
*Le Banquet* et son chef Olivier Dejours (2003).



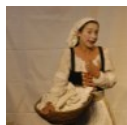
***Don Giovanni***, adaptation de l'opéra de W.A.Mozart  
Mise en scène de Luigi Cerri (2013)

***L'Île déserte (Isola disabitata)***, opéra-bouffe de Joseph Haydn (1779).  
Mise en scène de Simon Hatab (2011)



***Abu-Hassan***, Singspiel de Carl Maria Von Weber (1811).  
Mise en scène de Chloé Latour (2008).

***Le Dr Miracle***, opéra-comique de Georges Bizet (1856)  
Mise en scène de Chloé Latour (2012)



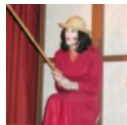
***Rita ou le mari battu***, opéra-comique de Gaetano Donizetti (1860).  
Mise scène de Chloé Latour (2005).

***La Grand'Tante***, opéra-comique de Jules Massenet (1867)  
Mise en scène de Vincent Billier (2010)



***La Tragédie de Carmen***, adaptation de Carmen de Georges Bizet (1875)  
par Peter Brook, J.C.Carrière, Marius Constant (1981)  
Mise en scène de Chloé Latour (2007).

***Une Éducation Manquée***, opérette d'Emmanuel Chabrier. (1879)  
Mise scène de Chloé Latour (2009).



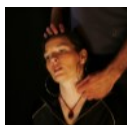
***Hänsel et Gretel***, opéra de E.Humperdinck (1893)  
Mise en scène de Delphine Lebovici (2014)

***L'enfant et les sortilèges***, fantaisie lyrique de Maurice Ravel (1925)  
Mise en scène de Vincent Billier (2013)



***The Old Maid and the Thief***, opéra-grotesque de Giancarlo Menotti (1939) .  
Mise scène Vincent Billier (2009).

***La Croisière***, spectacle lyrique de chansons populaires  
Mise en scène de Vincent Billier (2010).



***Le Téléphone***, opéra-bouffe de Giancarlo Menotti (1945)  
Mise en scène de Vincent Billier (2010).

***La Voix Humaine***, tragédie lyrique de Francis Poulenc (1958)  
Mise en scène de Ghislaine Lenoir (2010).

***I do I do***, comédie musicale de Harvey Schmidt et Tom Jones (1966)  
Mise en scène de Vincent Billier (2014)



***Kiki de Montparnasse***, opéra d'Andrea Mannucci et Marco Ongaro (2006)  
Mise en scène de Chloé Latour (2007).

***Moro***, tragédie lyrique d'Andrea Mannucci et Marco Ongaro(2010)  
Mise en scène de Luigi Cerri (2011)

***The island of the ugly sisters (L'île des 7 sœurs)*** opéra d'Evan Fein (2013)  
Mise en scène de Chloé Latour (2013)

## Les Artistes

(pour plus de détails voir [www.operadepoche.fr](http://www.operadepoche.fr))

### La troupe des fondateurs:

#### **Chloé Latour**, metteure en scène

Après une formation au Conservatoire d'Art Dramatique Nadia Boulanger (Paris IX), *Chloé* décide d'étudier le masque et la mise en scène à l'École Internationale de Théâtre Jacques LECOQ (Paris). Avec l'Opéra de Poche, *Chloé* a mis en scène 7 opéras: *Rita* de Donizetti (2004), *Lo Speziale* de Haydn (2005)(2014), en 2007 la création mondiale de *Kiki de Montparnasse* de Mannucci, *Abu-Hassan* de Weber (2008), *Une Éducation Manquée* de Chabrier (2009), *La Tragédie de Carmen* (2010), *Le Dr Miracle* de Bizet (2012), *The Island of the Ugly Sisters* d'Evan Fein (2013).

*Chloé* prépare pour 2015 la mise en scène de *City of ashes* d' Evan Fein.

Sa mise en scène de la pièce *Gaïa* a déjà été représentée en France, à Berlin et à New York



#### **Ghislaine Lenoir**, metteure en scène

*Ghislaine* a été permanente au Centre Dramatique de Franche Comté de Besançon où elle a travaillé notamment avec André Mairal, André Widmer et André Steiger.

Elle crée et dirige avec Jean-Luc Lagarce la compagnie « Le théâtre de la Roulotte ».

*Ghislaine* travaille ensuite avec Hervé Pierre et Hideyuki Yano, chorégraphe japonais dont elle a été assistante.

Avec l'Opéra de Poche, *Ghislaine* a mis en scène «*La Serva Padrona*» de J.B.Pergolese, «*Bastien Bastienne*» de W.A.Mozart et «*La Voix Humaine* » de F.Poulenc.



#### **Vincent Billier**, metteur en scène et baryton basse

*Vincent* obtient un Premier prix de chant du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris en 1998. En 2002, il est lauréat du Concours International de Chant de Marmande.

Avec l'Opéra de Poche *Vincent* met en scène et interprète les rôles de Ben dans *Le Téléphone*, de Bob dans *La Vieille Fille et le Voleur* de Menotti, de Pimpinone dans *Pimpinone* de Telemann, de Michael dans *I do I do* et crée le spectacle *La Croisière*. Il chante Uberto dans *La Servante Maîtresse* de Pergolèse, Colas dans *Bastien et Bastienne* de Mozart, Sempronio dans *Lo Speziale* de Haydn, Gasparo dans *Rita* de Donizetti, Omar dans *Abu Hassan* de Weber, plusieurs rôles dans *Kiki de Montparnasse* de Mannucci, Pausanias dans *Une Éducation Manquée* de Chabrier, Escamillo dans *La Tragédie de Carmen*, Le Podestat dans le *Dr Miracle*, Aldo Moro dans *Moro*, le Père dans *Hänsel et Gretel*

En Chine *Vincent* a chanté les rôles de Escamillo dans *La Tragédie de Carmen* , de Don Juan dans *Don Giovanni*, de Ben dans *Le Téléphone* et plusieurs rôles dans *Kiki de Montparnasse*.

En 2015 *Vincent* mettra en scène et interprètera *Mr. Choufleuri* d'Offenbach.



#### **Isabelle Fallot**, soprano

Médaillée d'or dans la classe de chant du CNR de Lyon, *Isabelle* intègre l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Lyon puis obtient un premier prix de chant au CNSM de Lyon. Avec l'Opéra de Poche *Isabelle* a interprété Volpino dans *l'Apothicaire* de Haydn, Hélène dans *Une Éducation Manquée* de Chabrier, Lucy dans *Le Téléphone* » et Laetitia dans *La Vieille Fille et le Voleur* de Menotti, La Voix dans *La Voix Humaine* de Poulenc, Serpette dans *Pimpinone* de Telemann, Micaëla dans *La Tragédie de Carmen* (adaptation) de Bizet, Alice de Kerdrel dans *La Grand'Tante* de Massenet, Véronique dans *Le Dr Miracle* de Bizet, Eurydice dans *Orphée* de Gluck, Gretel dans *Hänsel et Gretel*.

En Chine *Isabelle* a chanté les rôles de Micaëla dans *La Tragédie de Carmen* , de Elvire dans *Don Giovanni* et de Lucy dans *Le Téléphone*.



## Les Artistes (suite)

### Lucie Mouscadet, soprano

*Lucie* étudie le chant à Paris avec Anne-Marie Rodde puis à Florence auprès de Margherita Rinaldi et au Conservatoire de Bologne. *Lucie* chante Serpina dans *La Servante Maîtresse* de Pergolèse, Bastienne dans *Bastien et Bastienne* de Mozart, Grilletta dans *l'Apothicaire* de Haydn, Fatime dans *Abu Hassan* de Weber, Bertha dans le *Barbier de Séville* de Rossini, Rita dans *Rita* de Donizetti, Chevette dans *La Grand'tante* de Massenet, Miss Pinkerton dans *La Vieille Fille et le Voleur* de Menotti, Carmen dans *La tragédie de Carmen* adaptation de Bizet, Kiki dans *Kiki de Montparnasse* de Mannucci, Serpetta dans *Pimpinone* de Telemann, Laurette dans *Le Dr Miracle* de Bizet, Cassandre dans *Moro* de Mannucci, Silvia dans *l'Ile Déserte* de Haydn, Orphée dans *Orphée* de Gluck, Hänsel dans *Hänsel et Gretel* de Humperdinck, Agnès dans *I do I do* de Harvey Schmidt et Sophronia dans la création mondiale de *The island of the ugly sisters*.



En Chine *Lucie* a chanté Kiki dans *Kiki de Montparnasse*, Carmen dans *La tragédie de Carmen*, Zerline dans *Don Giovanni*, Orlovsky dans *La Chauve-souris* et en chinois des mélodies chinoises.

### Arnaud Le Dû, ténor

Après des études de musicologie, piano, orgue et saxophone, *Arnaud* se consacre au chant et se produit au sein d'ensembles tels: « les musiciens du Louvre » (M. Minkowski), Les Arts Florissants (W. Christie), Le concert d'Astrée (E. Haim), Accentus, Musicatreize.... Avec l'Opéra de Poche, *Arnaud* interprète Beppe dans *Rita* de Donizetti, Mengone dans *l'Apothicaire* de Haydn, Abu Hassan dans *Abu Hassan* de Weber,, différents rôles dans *Kiki de Montparnasse* de Mannucci, Miss Tod dans *La Vieille Fille et le Voleur* de Menotti, Gontran dans *Une Éducation Manquée* de Chabrier, Guy de Kerdrel dans *La Grand'Tante* de Massenet, Don José dans *La Tragédie de Carmen*, Le Dr Miracle dans *Le Dr Miracle* de Bizet.



### Florestan Boutin, pianiste chef de chant

*Florestan* étudie au Conservatoire National de Région de Grenoble où il obtient en 1988 une médaille d'or de piano et musique de chambre. En 1993, il est lauréat du CNSM de Paris en piano et en musique de chambre. *Florestan* entre au CNR de Paris dans la classe de préparation aux concours internationaux. En 1993, il remporte le Prix «Vasso Devetz». En 1996, il est lauréat des concours internationaux de Saint Nom La Bretèche et de Meknes (Maroc).



*Florestan* a accompagné pratiquement tout le répertoire de l'Opéra de Poche ainsi que de nombreux récitals organisés par Appel d'Airs.

## Les artistes qui participent aussi au développement de l'Opéra de Poche et les jeunes talents:

**Les compositeurs et auteurs:** Emily Anderson, Evan Fein, Andrea Mannucci, Marco Ongaro, Pablo de Robertis. **Les metteurs en scène:** Luigi Cerri, Simon Hatab, David Li Wei, Delphine Lebovici **Les sopranos et mezzos:** Christine Tocci, Caroline Champy, Aude Engel, Annastina Malm. **Les ténors:** Fabrice Maitre, Xavier Mauconduit, XuehaoYin. **Les barytons:** Antoine Chauveau, Shi Heng, Xiao Han, Julien Neyer.

**Les pianistes:** Anne-Marie Podevin, Sandra Boyer, Elise Kermanac'h, Bertille Monsellier, Yoshiko Moriai, Agnès Rouquette. **Les ensembles:** Quatuor Antarès, Maurizia Dalla Volta, NED ensemble, Orchestre de chambre de Heidelberg.

**Les comédiens:** Coralie Cruard Pradet.

Bernard Mouscadet, Président de l'association Appel d'Airs,  
3bis, rue d'Orchamp 75018 Paris  
tel. +33 (0)6 07 34 45 61 [appeldairs@hotmail.com](mailto:appeldairs@hotmail.com)